



Ces. król. uprzywil.

# AZIENDA ASSICURATRICE W TRYJEŚCIE.



ZABESPIECZENIE UTRZYMANIA

1851.



C. k. uprzywilejowane

**Towarzystwo zabezpieczenia**

# **AZIENDA ASSICURATRICE**

## **W TRYEŚCIE**

założone na akcye w r. 1822,

**z własnym rękojmnym kapitałem zakładowym**

w ilości

**dwóch milionów złotych reńskich**

w monecie konwencyjnej,

z których

trzydzieści odsetków gotowizną złożono;

niemniej ze znacznym

**zapasem nagrodowym**

i

**własnym funduszem zapasowym,**

d a j e

**zabespieczającej publiczności**

największą, jaka być może, rękojmię, prędkiego dopełnienia  
przyjętych na się obowiązków.

---

**L W Ó W.**

---

1851.

Wnioski o zabezpieczenie, robione od mieszkańców Galicyi, księstwa krakowskiego i Bukowiny, przyjmują się w Agencji głównej c. k. uprzywilejowanej *Azienda Assicuratrice*, we Lwowie, tudzież w ustanowionych przez nią agencjach prowincjonalnych po różnych miastach.



219248

## W S T Ę P.

---

Każdego prawie z ludzi nie bogatych, zajmuje chęć ulepszenia własnego bytu; każdy kłopoce się tem, że w bezsilnej starości nie sobie zarobić nie będzie w stanie, że zostawi dzieci swoje lub drogie sobie osoby bez sposobu do życia; jednakże większa część kłopotających się o to zostaje mimo trosk swoich w bezczynności, wygląda od roku do roku jakiegoś szczęśliwego trafu, któryby złym okolicznościom dał inny obrot, albo też powierza oszczędzony grosz niebezpiecznej lichwie lub grze, i kupuje nadzieje, które go i w snach i na jawie łudzą a nigdy się nie iszczą.

Jeśli atoli tysiącom ludzi nie udaje się zaradzić takowej potrzebie, tedy przyczyną tego jest po największej części brak odpowiednich sposobności. Okazuje się więc coraz większa potrzeba takowe sposobności nastreżać, urządzając nowy rodzaj zakładów zaopatrzenia, za pomocą środków praktycznych, jakie w Anglii, znanej ze swojej praktyczności, już przeszło od stu lat w wielkiej liczbie istnieją.

Pomienionemu zamiarowi odpowiadają rozmaite rodzaje zabezpieczeń utrzymania; są one genialnym wynalazkiem ludzkiego ducha, opartym na tej niezawodnej umie-

jętności, która nas nawet z ogromem słońce i gwiazd ponad nami krążących zapoznaje, chociaż ich rzeczywiście mierzyć nie możemy. Zabespieczenia te chce *Azienda Assicuratrice*, która blisko od 30 już lat innemi rodzajami zabespieczeń z niemałym powodzeniem zajmuje się, pociągnąć także w swój zakres.

Czy może być właściwsza pora ku temu jak teraz, gdy oprócz pomienionych niepomyślności, rękodzieła i przemysł, jeśli mają przynosić pożytek, muszą być urządzone na większe rozmiary, i w zakresach swych rozszerzone, a potrzebne ku temu pożyczki wymagają zabespieczeń na przypadek śmierci lub doznanego zawodu; gdy z powodu przeludnienia utrudniony jest zarobek; gdy wiadoma zaraza ze wschodu peryodycznie niemal powtarza się, zagartując ofiary swoje z taką szybkością, iż ledwie ostatnie rozporządzenie zostawić uścigają.

Ponieważ system przyjęty w tej nowej gałęzi zabespieczenia, którą teraz *Azienda Assicuratrice* w zakres swój bierze, jest ten sam co i najpraktyczniejszych, najdawniejszych zakładów zabespieczenia: na prawdziwych zasadach oparty, tedy pochlebiamy sobie, że takowy zasługuje na zaufanie publiczności, i liczymy na to z tą pewnością, do jakiej nas doznany już liczny udział publiczności w dawniejszych naszych przedsiębiorstwach upoważnia.

### **1. Rozmaite rodzaje zabespieczeń utrzymania.**

Zabespieczenie utrzymania daje się zastosować do każdego położenia w jakim się tylko człowiek znajdować może, tak na rzecz własną jako też i na rzecz innych. Przedewszystkiem atoli chcemy się ograniczyć na te rodzaje zabespieczeń, które są potrzebą wielu, a niewyluczają innych rodzajów zabespieczeń; potrzebą zaś taką, której ani kassy oszczędności, ani też proste zakłady pobierania pensyi zaspokoić nie mogą, mianowicie:

- a) Zabespieczenia kapitału na przypadek życia osoby zabespieczonej, w czasie naprzód oznaczonym.
- b) Zabespieczenia kapitału na przypadek życia innej jakiej, wymienionej osoby.
- c) Przyjęcie kapitału na zmnożenie go zapomocą zwykłych sposobów zwiększenia: przez czynsze proste i złożone (czynsze od czynszów).
- d) Przyjęcie kapitału na renty, na rzecz osoby zabespieczonej lub innych.
- e) Zabespieczenie kapitału na przypadek śmierci zabespieczonego, na rzecz dziedziców jego prawnych lub oznaczonych, albo też na rzecz wierzycieli, zakładów dobroczynnych, korporacyj itd.
- f) Zabespieczenia kapitału na przypadek śmierci osoby wskazanej.

*Azienda Assicuratrice* występuje tedy stosownie do zamiaru lub potrzeby stron:

1. Jako kassa oszczędności, gdy za pewne wkładki wypłaca w swoim czasie kapitał daleko większy niżli zwykajne kassy oszczędności wypłacić mogą, chociaż czynsze od czynszów do wkładek doliczają.

2. Jako zakład zaopatrzenia, gdy za wkładkę jednorazową, wypłaca po jakimś czasie daleko większy kapitał, albo też za roczne lub drobniejsze opłaty nagrodowe kapitał pewny lub rentę daje; jestto rodzaj zabespieczenia, który posłużyć może mężczyźnie do utworzenia sposobu zarobkowania, do kupna pewnej, wyżywić go mogącej realności; kobiecie zaś jako znaczny posag.

3. Jako rękojnia przy wyżyczkach lub pożyczkach na przypadek śmierci dłużników, skutkiem czego będzie, że przedsiębiorca, nie posiadający realności, może dostać pieniędzy bez hipoteki, a urzędnik, starający się o dobrą posadę, wystarać się o potrzebną do osiągnięcia jej kaucję.

Wszystkie pomienione zabezpieczenia dzielą się znowu ze względu na terminy obustronne płacenia, tj. ze względu na terminy płacenia nagród przez strony, i na terminy wypłat zakładowych;

np. kapitał na wypadek życia, jeżeli osoba po oznaczonej naprzód liczbie lat jeszcze żyje;

renta na wypadek życia, poczynająca się po pewnej, naprzód oznaczonej liczbie lat;

kapitał na przypadek śmierci, jeżeliby śmierć w ciągu oznaczonej naprzód liczby lat zaszła;

kapitał na przypadek śmierci, jeżeliby śmierć po oznaczonej naprzód liczbie lat zaszła;

kapitał na przypadek śmierci, któraby się kiedykolwiek wydarzyła, od czasu odebrania listu zakładowego (*polizze*).

Nagrody zmieniają się stosownie do prawdopodobnej trwałości wkładów pieniężnych. W razie ograniczenia na pewną liczbę lat, albo po pewnej liczbie lat, będą mniejsze, aniżeli gdy zabezpieczenie natychmiast ma mieć skutek. Ale to ostatnie zabezpieczenie jest właśnie najcenniejsze, gdyż życie nasze jest niepewne, częstokroć znacznie krótsze aniżeli sobie obiecujemy; śmierć prędzej następuje, aniżeli mniemamy, może zająć i bez poprzedniej choroby, w skutek jakiego nieszczęścia w domu lub w drodze.

## **II. Porównanie zabezpieczenia (korzyści z niego) z innymi sposobami umieszczania pieniędzy.**

Ważąc korzyści, jakie daje zabezpieczenie, z innym sposobem pomnażania pieniędzy, niemożna spuszczać z uwagi trzech względów:

1) że śmierć nie czeka aż odniesiemy korzyści przez inny obrot pieniężny zamierzone;

2) że tylko w zabezpieczeniu, a nigdzie indziej, śmierć jednej części zabezpieczonych idzie pozostałym w pożytek, i tenże do tak wysokiego stopnia podnosi;

3) że mało ludzi ma ową wytrwałość woli, jakiej wymaga ciągle płacenie rat lub wkładek do kassy oszczędności: brak więc głównego warunku do osiągnięcia zamierzonych korzyści.

Iluzto jest takich co mając grosz w kassie oszczędności złożony, odbierają go za lada powodem, aby go wydać na rzeczy mniej potrzebne lub pożyczyć niegodnym przyjaciółom, którzy go nieoddadzą!

W zabezpieczeniu nie wolno wprowadzić wkładek odbierać, przeciwnie w pewnych terminach dopłaty ciągle po sobie następować muszą, aby nie utracić raz włożonego grosza; ale ten przymus do dalszych opłat jest właśnie prawdziwym środkiem do celu, i odnosi skutek zupełnie inny, aniżeli szukanie korzyści z innego umieszczenia pieniędzy.

Jeżeliby się położenie zabezpieczonego pogorszyło, wtedy nastąpić może redukcya zabezpieczonej sumy, a tem samem i wkładek; przy zabezpieczeniu zaś kapitałów może stanąć uгода o wcześniejszą wypłatę odpowiedniej części; o co przez agentów zgłaszać się należy.

Główna korzyść jaką zabezpieczenie i tylko ono dla spraw potocznych nastrecha, jest w tem: że zabezpiecza pożyczki lub wyżyczki na przypadek śmierci dłużnika.

Zabezpieczenie chroni dłużnika od lichwy, jeżeli on sam jest zabezpieczony (a więc wierzycielowi list zakładowy w zastaw albo też cessyę a konto tejże dać może); broni też i wierzyciela, jeżeli temu się korzystniej lub potrzebniej zdawać będzie, aby sam zabezpieczył swój kapitał na przypadek śmierci dłużnika.

### III. Formalności przy zabezpieczeniu utrzymania.

Z powodu różności zabezpieczeń utrzymania i sposobów zaopatrywania się dołączyliśmy do niniejszego programu tylko kilka tablic wnoszenia nagród. Czegoby nie było w następujących tablicach, o tem można się dowiedzieć u agentów, lub za ich pośrednictwem, u dyrekcji zakładu: *Azienda Assicuratrice*.

Wnioski.

Rzeczywisty wniosek o zabezpieczenie pisze się na formularzu, którego agent darmo dostarczy, a jeżeli osoba jest agentowi nie znana, zatwierdza go dwóch agentów znanych świadków. Jeżeli agent zna osobę, sam zatwierdza wniosek, o ile do tego jest upoważniony.

Zaświadcze-  
nia wieku,  
zaświadcze-  
nia  
lekarskie.

Przy każdym zabezpieczeniu, bez wyjątku, potrzeba złożyć prawne świadectwo wieku; zaś przy wszystkich zabezpieczeniach na przypadek śmierci świadectwo stanu zdrowia. Świadectwa mają się tyczyć osoby owej, z której życia lub śmierci wynika dla zakładu *Azienda Assicuratrice* obowiązek albo warunek obowiązku.

Zastąpienie  
świadectw.

Gdyby okoliczności niedozwalały złożyć poświadczenia wieku, należy wprost wyrazić tę okoliczność we wniosku. Gdy atoli wyrachowania stosują się podług wieku, niezłożone więc świadectwo wieku potrzeba zastąpić innemi dowodami, któreby Dyrekcya *Aziendy Assicuratrice* za dostateczne uznała.

Biorąc zaświadczenie lekarskie, osoba starająca się o zabezpieczenie powinna szczerze udzielić wiadomości (o przebytych może chorobach lub doznanych nadwreżeniach) albowiem według § 4 listu zakładowego każde nieprawdziwe podanie pociąga za sobą utratę praw, z zabezpieczenia nabytych.

Do zabezpieczenia na wypadek życia i przy wkładkach kapitałów nie potrzeba świadectw lekarskich.

#### IV. O zlewku praw zabezpieczenia.

Prawo zlewania na innych majątku lub pretensyi musi w zabezpieczeniach być ograniczone, ponieważ

1) umowy opiewają na osobiste własności, na wiek, zdrowie: a więc do innych osób nie stosują się;

2) dokumenta zabezpieczenia w razie, gdyby je wolno było ustępować innym, lub gdyby ważność miały w rękach czyichkolwiek, łatwo mogłyby być od niemających do tego prawa, na rzecz swoją obrócone.

Publiczność może być pewna, że Dyrekcya zakładu najściślej dochowuje tajemnicy i toż samo swoim agentom za obowiązek wkłada; można więc każdy zlewec praw, z zabezpieczenia wynikłych, bez skrupułu oznajmić, a dla większej pewności nawet wprost Dyrekcji *Azienda Assicuratrice* w Tryeście (jeśliby strona tego przez agenta dopełnić nie mogła lub nie powinna).

Zlewec może nastąpić jedynie w następujących przypadkach:

- a) kapitału na przypadek śmierci, można ustąpić na rzecz wierzyciela;
- b) włożony kapitał na rzecz innych osób może być przelany na znowu inne osoby, jednakże ze względu na ich wiek.

Rozporządzenia ostatniej woli nie należą do zlewków. Osoby, na których rzecz opiewa zabezpieczenie przez kogo innego uczynione, nie mogą prawa swego innym ustąpić.

#### V. Szczególne uwagi.

Wszystkie zabezpieczenia utrzymania (przypuściwszy, że wkładki z góry wpłynęły i strona list zakładowy odebrała) zaczynają się o 12 godzinie w południe w dzień, stosownie do listu zakładowego, i kończą się o tejże godzinie w dniu oznaczonym.

Początek  
zabezpiecze-  
nia.

Co postanowiono o pierwszym zabezpieczeniu, to stosuje się do każdego odnowienia.

Odmiany.

Wysokość nagród obliczona jest podług oświadczenia się we wniosku; jeżeli ma nastąpić zmiana, narażająca zdrowie albo życie na niebezpieczeństwo, należy o niej bez zwłoki donieść Dyrekcji (przez agencję) i złożyć przepisana może dopłatę nagród.

Do tych zmian należą między innemi:

- a) wstąpienie do czynnej służby wojskowej, niemniej podjęcie się dozoru lasów;
- b) przyjęcie służby albo dłuższy pobyt na okręcie morskim lub na statku rzecznym;
- c) podróż za ocean.

W razie takiej odmiany wolno Dyrekcji wybierać, to jest: albo żądać za większe narażenie się dopłaty do nagród; lub też zabezpieczenie cofnąć, zwróciwszy pewną część nagrody za czas bieżący. Te warunki tyczą się tylko zabezpieczeń, na przypadek śmierci, nie zaś na wypadek życia lub przy wkładach kapitału.

Krótkich podróży w celach zdrowia, interesów lub rozrywki, w krajach Europy zdrowiu nieszkodliwych, pozwala się bez oznajmienia, aż do sześciu miesięcy.

Osoby  
słabowite.

Osoby cierpiące na znaną chroniczną słabość, niegrożącą jednak śmiercią nagłą, mogą zabezpieczenia na wypadek własnej śmierci wyjednać na rzecz innych osób, jeżeli lekarz da wierne stanu tego poświadczenie. Takowe należy oddać agentowi opieczetowane, lub też do Dyrekcji w Tryście odesłać, na co odpowiedź prędko nastąpi.

Opuszczenia  
i dodatki.

Nagrody obliczone są w tabelach na całe lata; płacąc półrocznie wzrastają raty do  $\frac{1}{15}$ , ćwierćrocznie do  $\frac{1}{12}$ , Trzy miesięczne peryody są najmniejsze; miesięczne bowiem

wystawiałyby strony na znaczne koszty pocztowe i kancelaryjne.

Kto opłaca nagrodę za więcej lat ryczałtem, temu się spuszcza 4% za rok każdy (wyjawszy pierwszy; albowiem wszystkie nagrody z góry się płacą) co zaraz przy płacie wliczone będzie.

Prócz należitości stęplowej i pocztowej należy się je- Opłaty kan-  
celaryjne.  
szcze od każdego listu zakładowego osobna opłata, a mianowicie:

Złr. 2: — przy zabezpieczeniu kapitału niżej 2000 złr.

Złr. 1: — od każdego tysiąca zabezpieczonego kapitału od 2000 złr. i wyżej.

Złr. 2: kr. 50 od zabezpieczonej renty niżej 100 złr.

Złr. — kr. 15 od każdego dziesiątka złr. jako zabezpieczonej renty wynoszącej 100 złr. lub więcej.

Osoba, na której życie zabezpieczenie robi się, ma przedstawić się osobiście w biurze tejże *Azienda Assicuratrice*, lub też w jej biurze filialnem, albo nareszcie w głównych ajencyach; inaczej bowiem zapłaci jeszcze jednokrotną należitość od sumy prócz oddanej przy złożeniu pierwszej nagrody, w szczególności zaś;

Kara za nie-  
stawienie się  
osobiste.

przy kapitałach: przy rentach:

$\frac{1}{4}$  od sta  $\frac{1}{2}$  od sta, jeśli zabezpieczenie na rok jeden,

$\frac{3}{8}$  „  $\frac{3}{4}$  „ jeżeli zabezpieczenie na lat więcej aż do 10ciu włącznie,

$\frac{1}{2}$  „ 1 „ jeśli zabezpieczenie na więcej niż dziesięć lat, lub też na całe życie opiewa.

Za każdym wnioskiem należy złożyć przypadającą jednoroczną nagrodę z opłatami pobocznymi jako za datek, co strona zapisze a agent na to listowne tymczasowe poświadczenie wyda.

Zadatek.

Jeżeli zabezpieczenie do skutku przyjdzie, wystawi się na nie list zakładowy w Tryeście i takowy odeszle się agentowi dla wręczenia stronie po złożeniu obliczonych należności, do których zadatek ma być wliczony. Nad obliczoną w liście zakładowym należność nie wolno agentowi więcej żądać pod żadnym pozorem.

Jeżeli zabezpieczenie nie przyjdzie do skutku, natenczas strona zapłaci tylko rachunek pocztowy, i przesyłkę, które od zadatku mają być odtrącone; reszta będzie jej zwrócona za wydaniem poświadczenia tymczasowego, którem, jak tam wyraźnie powiedziano, towarzystwo żadnego, by też najmniejszego, zobowiązania nie zaciąga.

---

## KORZYŚCI

które *Azienda Assicuratrice* następuje.

*Azienda Assicuratrice* starać się będzie szczególnie podać zabezpieczonemu wszystkie owe ułatwienia i korzyści, które z trwałością zakładu zgodne są.

Przedewszystkiem *Azienda Assicuratrice* zredukowała owe wypadki, którym zagraża nieważność listu zakładowego na najmniejszą liczbę.

*Azienda Assicuratrice* usunęła niejedno z tych ograniczeń, jakie przyjęte są przy niektórych tego rodzaju zakładach: co do podróży lub pobytu w pewnych krajach; a zabezpieczonym u siebie dozwoliła podróży lub pobytu w całej Europie.

*Azienda Assicuratrice* owym zabezpieczonym, którzy nie są w stanie wyznaczonej nagrody zapłacić, a przeto zabezpieczenie swoje chętnieby co do kwoty zmniejszone widzieli, byle uzyskać zmniejszenie opłaty, gotowa jest dać większe możliwe korzyści, a przy wyznaczeniu nowej opłaty uwzględni nagrody większe poprzednio uiszczone, lub też, gdyby tego zażądano, odkupi zupełnie list zakładowy, podając jak najkorzystniejsze do tego warunki.

*Azienda Assicuratrice* gotowa jest kupić list zakładowy wystawiony na całe życie (jeśliby strona tego żądała), a to za trzecią część ogółu wszystkich już upłaconych nagród. Również gotowa jest dawać stosowne pożyczki na swoje listy zakładowe, w którymto razie zgłosić się trzeba do Dyrekcyi i z nią się porozumieć.

*Azienda Assicuratrice* udzielać będzie zabezpieczenia nawet chorym lub słabowitym osobom, a po zupełnem tychże wyzdrowieniu zniesie opłatę osobnych nagród za czas choroby.

*Azienda Assicuratrice* dozwoli zmniejszenia nagrody o 5% na wszystkie lata następne owym zabezpieczonym, którzy przez lat dziesięć bez przerwy zawsze równe nagrody płacili.

Nakoniec *Azienda Assicuratrice* owych zabezpieczonych na całe życie, którzy przed 50tym rokiem otrzymali zabezpieczenia, i nagrody bez przerwy uiszczali, uwolni z początkiem 80go roku od dalszego uiszczenia nagród, a 85cioletnim zabezpieczoną sumę jeszcze żyjącym, natychmiast każe wypłacić.

TABLICA I.

Nagroda corocznie uiszczać się mająca za każde 100 złr. zabezpieczonego kapitału, który zakład wypłaca po zgonie osoby zabezpieczonej jeśli w ciągu oznaczonego czasu zabezpieczenia nastąpił.

| Wiek zabezpieczonego | Coroczna nagroda za czas<br>zabespieczony w ciągu |      |      |      |      |                | Wiek zabezpieczonego | Coroczna nagroda za czas<br>zabespieczony w ciągu |      |      |      |      |                | Wiek zabezpieczonego | Coroczna nagroda za czas<br>zabespieczony w ciągu |       |       |       |       |                |
|----------------------|---------------------------------------------------|------|------|------|------|----------------|----------------------|---------------------------------------------------|------|------|------|------|----------------|----------------------|---------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|----------------|
|                      | 1                                                 | 5    | 10   | 15   | 20   | trwałość życia |                      | 1                                                 | 5    | 10   | 15   | 20   | trwałość życia |                      | 1                                                 | 5     | 10    | 15    | 20    | trwałość życia |
|                      | lat                                               |      |      |      |      |                |                      | lat                                               |      |      |      |      |                |                      | lat                                               |       |       |       |       |                |
| 11                   | 0-82                                              | 0-88 | 0-94 | 1-02 | 1-10 | 1-50           | 51                   | 1-55                                              | 1-64 | 1-68 | 1-76 | 1-83 | 2-46           | 31                   | 2-77                                              | 3-00  | 3-40  | 3-68  | 4-04  | 4-85           |
| 12                   | 0-85                                              | 0-91 | 0-97 | 1-05 | 1-13 | 1-53           | 52                   | 1-58                                              | 1-64 | 1-72 | 1-80 | 1-90 | 2-55           | 32                   | 2-90                                              | 3-16  | 3-58  | 3-88  | 4-26  | 5-05           |
| 13                   | 0-88                                              | 0-94 | 1-00 | 1-08 | 1-16 | 1-56           | 53                   | 1-61                                              | 1-67 | 1-76 | 1-84 | 1-96 | 2-60           | 33                   | 3-04                                              | 3-35  | 3-77  | 4-09  | 4-50  | 5-24           |
| 14                   | 0-92                                              | 0-98 | 1-04 | 1-12 | 1-20 | 1-60           | 54                   | 1-64                                              | 1-70 | 1-80 | 1-89 | 2-02 | 2-68           | 34                   | 3-20                                              | 3-51  | 3-97  | 4-31  | 4-75  | 5-46           |
| 15                   | 0-96                                              | 1-02 | 1-08 | 1-16 | 1-24 | 1-64           | 55                   | 1-67                                              | 1-74 | 1-84 | 1-94 | 2-08 | 2-76           | 35                   | 3-28                                              | 3-70  | 4-19  | 4-55  | 5-02  | 5-70           |
| 16                   | 1-00                                              | 1-06 | 1-12 | 1-20 | 1-28 | 1-68           | 56                   | 1-71                                              | 1-78 | 1-88 | 1-99 | 2-13 | 2-83           | 36                   | 3-38                                              | 3-90  | 4-45  | 4-81  | 5-30  | 5-96           |
| 17                   | 1-04                                              | 1-10 | 1-16 | 1-24 | 1-32 | 1-72           | 57                   | 1-75                                              | 1-82 | 1-92 | 2-05 | 2-22 | 2-94           | 37                   | 3-50                                              | 4-12  | 4-69  | 5-09  | 5-60  | 6-24           |
| 18                   | 1-08                                              | 1-14 | 1-20 | 1-28 | 1-36 | 1-77           | 58                   | 1-79                                              | 1-86 | 1-97 | 2-11 | 2-29 | 3-04           | 38                   | 4-04                                              | 4-36  | 4-97  | 5-59  | 6-26  | 6-54           |
| 19                   | 1-12                                              | 1-18 | 1-24 | 1-32 | 1-40 | 1-82           | 59                   | 1-83                                              | 1-91 | 2-02 | 2-18 | 2-37 | 3-14           | 39                   | 4-31                                              | 4-65  | 5-27  | 5-71  | 6-26  | 6-87           |
| 20                   | 1-16                                              | 1-22 | 1-28 | 1-36 | 1-44 | 1-87           | 60                   | 1-87                                              | 1-96 | 2-08 | 2-25 | 2-46 | 3-24           | 40                   | 4-61                                              | 4-95  | 5-60  | 6-05  | 6-63  | 7-25           |
| 21                   | 1-20                                              | 1-26 | 1-32 | 1-40 | 1-48 | 1-92           | 61                   | 1-92                                              | 2-02 | 2-15 | 2-33 | 2-55 | 3-35           | 41                   | 4-94                                              | 5-27  | 5-96  | 6-42  | 7-05  | 7-62           |
| 22                   | 1-24                                              | 1-30 | 1-36 | 1-44 | 1-52 | 1-97           | 62                   | 1-98                                              | 2-08 | 2-25 | 2-42 | 2-65 | 3-46           | 42                   | 5-30                                              | 5-65  | 6-36  | 6-82  | 7-46  | 8-04           |
| 23                   | 1-28                                              | 1-34 | 1-40 | 1-48 | 1-56 | 2-02           | 63                   | 2-04                                              | 2-15 | 2-32 | 2-52 | 2-76 | 3-58           | 43                   | 5-69                                              | 6-07  | 6-80  | 7-26  | 7-92  | 8-50           |
| 24                   | 1-32                                              | 1-38 | 1-44 | 1-52 | 1-60 | 2-07           | 64                   | 2-10                                              | 2-22 | 2-42 | 2-65 | 2-88 | 3-70           | 44                   | 6-14                                              | 6-53  | 7-28  | 7-75  | 8-42  | 9-00           |
| 25                   | 1-36                                              | 1-42 | 1-48 | 1-56 | 1-64 | 2-12           | 65                   | 2-17                                              | 2-30 | 2-55 | 2-75 | 3-01 | 3-84           | 45                   | 6-56                                              | 7-04  | 7-81  | 8-50  | 9-17  | 9-54           |
| 26                   | 1-40                                              | 1-46 | 1-52 | 1-60 | 1-68 | 2-17           | 66                   | 2-25                                              | 2-39 | 2-65 | 2-88 | 3-15 | 3-98           | 46                   | 7-05                                              | 7-60  | 8-59  | 9-58  | 10-12 | 10-42          |
| 27                   | 1-45                                              | 1-49 | 1-55 | 1-63 | 1-71 | 2-22           | 67                   | 2-34                                              | 2-49 | 2-78 | 3-02 | 3-30 | 4-15           | 47                   | 7-58                                              | 8-22  | 9-04  | 10-42 | 11-02 | 11-45          |
| 28                   | 1-46                                              | 1-52 | 1-58 | 1-66 | 1-74 | 2-28           | 68                   | 2-44                                              | 2-60 | 2-92 | 3-17 | 3-46 | 4-29           | 48                   | 8-16                                              | 8-91  | 9-80  | 10-42 | 11-02 | 11-45          |
| 29                   | 1-49                                              | 1-55 | 1-61 | 1-69 | 1-77 | 2-34           | 69                   | 2-54                                              | 2-72 | 3-07 | 3-35 | 3-64 | 4-46           | 49                   | 8-80                                              | 9-65  | 10-70 | 11-34 | 11-86 | 12-17          |
| 30                   | 1-52                                              | 1-58 | 1-64 | 1-72 | 1-80 | 2-40           | 70                   | 2-65                                              | 2-85 | 3-25 | 3-50 | 3-85 | 4-64           | 70                   | 9-50                                              | 10-50 | 11-70 | 12-40 | 12-80 | 13-00          |

Nagrody są obliczone na złote reńskie i setne części tychże.

TABLICA II.

Nagroda raz uiszczając się mająca za każde 100 złr. zabezpieczonego kapitału, który zakład wypłaca po zgonie zabezpieczonego jeśli takowy po upływie lat oznaczonych kiedykolwiek nastąpił.

| Wiek zabezpieczonego | Nagroda raz na zawsze uiszczona za zabezpieczenie po |       |       |       | Wiek zabezpieczonego | Nagroda raz na zawsze uiszczona za zabezpieczenie po |       |       |       | Wiek zabezpieczonego | Nagroda raz na zawsze uiszczona za zabezpieczenie po |       |       |       |
|----------------------|------------------------------------------------------|-------|-------|-------|----------------------|------------------------------------------------------|-------|-------|-------|----------------------|------------------------------------------------------|-------|-------|-------|
|                      | 5                                                    | 40    | 45    | 20    |                      | 5                                                    | 40    | 45    | 20    |                      | 5                                                    | 40    | 45    | 20    |
|                      | latach                                               |       |       |       |                      | latach                                               |       |       |       |                      | latach                                               |       |       |       |
| 11                   | 25-70                                                | 21-80 | 18-26 | 14-92 | 51                   | 35-58                                                | 27-50 | 22-05 | 17-71 | 51                   | 44-56                                                | 32-95 | 22-14 | 15-58 |
| 12                   | 26-05                                                | 21-96 | 18-52 | 15-03 | 52                   | 34-08                                                | 27-67 | 22-29 | 17-81 | 52                   | 44-86                                                | 32-90 | 21-68 | 12-95 |
| 13                   | 26-36                                                | 22-14 | 18-40 | 15-14 | 53                   | 34-39                                                | 28-03 | 22-52 | 17-90 | 53                   | 45-54                                                | 32-80 | 21-16 | 12-22 |
| 14                   | 26-70                                                | 22-54 | 18-50 | 15-26 | 54                   | 35-11                                                | 28-44 | 22-74 | 17-98 | 54                   | 45-80                                                | 32-65 | 20-57 | 11-45 |
| 15                   | 27-05                                                | 22-56 | 18-62 | 15-58 | 55                   | 35-64                                                | 28-82 | 22-95 | 18-04 | 55                   | 46-24                                                | 32-59 | 19-92 | 10-64 |
| 16                   | 27-41                                                | 22-80 | 18-76 | 15-51 | 56                   | 36-18                                                | 29-19 | 23-15 | 18-07 | 56                   | 46-65                                                | 32-07 | 19-21 | 9-85  |
| 17                   | 27-78                                                | 23-05 | 18-93 | 15-64 | 57                   | 36-75                                                | 29-55 | 23-54 | 18-08 | 57                   | 47-05                                                | 31-67 | 18-44 | 9-03  |
| 18                   | 28-15                                                | 23-51 | 19-11 | 15-78 | 58                   | 37-28                                                | 29-90 | 23-52 | 18-04 | 58                   | 47-58                                                | 31-19 | 17-62 | 8-51  |
| 19                   | 28-55                                                | 23-58 | 19-50 | 15-92 | 59                   | 37-84                                                | 30-24 | 23-69 | 17-96 | 59                   | 47-69                                                | 30-65 | 16-76 | 7-59  |
| 20                   | 28-91                                                | 25-85 | 19-50 | 16-07 | 40                   | 38-40                                                | 30-57 | 25-84 | 17-84 | 60                   | 47-96                                                | 29-98 | 15-86 | 6-89  |
| 21                   | 29-30                                                | 24-15 | 19-71 | 16-22 | 41                   | 38-97                                                | 30-89 | 25-96 | 17-68 | 61                   | 48-19                                                | 29-24 | 14-95 | 6-20  |
| 22                   | 29-69                                                | 24-41 | 19-92 | 16-58 | 42                   | 39-55                                                | 31-20 | 24-00 | 17-48 | 62                   | 48-58                                                | 28-41 | 15-97 | 5-51  |
| 23                   | 30-09                                                | 24-70 | 20-14 | 16-53 | 43                   | 40-09                                                | 31-50 | 24-02 | 17-25 | 63                   | 48-55                                                | 27-47 | 12-09 | 4-84  |
| 24                   | 30-49                                                | 24-99 | 20-56 | 16-75 | 44                   | 40-64                                                | 31-78 | 23-98 | 16-95 | 64                   | 48-64                                                | 26-45 | 11-99 | 4-20  |
| 25                   | 30-90                                                | 25-29 | 20-59 | 16-90 | 45                   | 41-19                                                | 32-04 | 25-90 | 16-58 | 65                   | 48-70                                                | 25-28 | 10-98 | 5-60  |
| 26                   | 31-32                                                | 25-60 | 20-82 | 17-06 | 46                   | 41-75                                                | 32-28 | 25-75 | 16-18 | 66                   | 48-71                                                | 24-04 | 9-98  | 5-05  |
| 27                   | 31-75                                                | 25-92 | 21-06 | 17-21 | 47                   | 42-27                                                | 32-49 | 25-55 | 15-74 | 67                   | 48-66                                                | 22-75 | 8-99  | 2-56  |
| 28                   | 32-19                                                | 26-25 | 21-30 | 17-55 | 48                   | 42-80                                                | 32-67 | 25-25 | 15-26 | 68                   | 48-46                                                | 21-57 | 8-01  | 2-16  |
| 29                   | 32-64                                                | 26-59 | 21-55 | 17-48 | 49                   | 43-55                                                | 32-81 | 22-92 | 14-74 | 69                   | 48-11                                                | 19-98 | 7-05  | 1-87  |
| 30                   | 33-10                                                | 26-94 | 21-80 | 17-60 | 50                   | 43-85                                                | 32-90 | 22-55 | 14-18 | 70                   | 47-60                                                | 18-57 | 6-12  | 1-70  |

Nagrody są obliczone na złote reńskie i setne części tychże.

TABLICA III.

Roczna renta, którą Zakład płaci zabezpieczonemu przez całe jego życie w półrocznych ratach od każdej jednorazowej storeńskiej wkładki.

| Wiek zabezpieczonego | Renta corocznie pobieralna | Wiek zabezpieczonego | Renta corocznie pobieralna | Wiek zabezpieczonego | Renta corocznie pobieralna | Wiek zabezpieczonego | Renta corocznie pobieralna |
|----------------------|----------------------------|----------------------|----------------------------|----------------------|----------------------------|----------------------|----------------------------|
| 1                    | 6.14                       | 19                   | 5.73                       | 37                   | 6.51                       | 55                   | 8.68                       |
| 2                    | 5.91                       | 20                   | 5.78                       | 38                   | 6.58                       | 56                   | 8.87                       |
| 3                    | 5.76                       | 21                   | 5.81                       | 39                   | 6.65                       | 57                   | 9.07                       |
| 4                    | 5.66                       | 22                   | 5.84                       | 40                   | 6.72                       | 58                   | 9.29                       |
| 5                    | 5.60                       | 23                   | 5.87                       | 41                   | 6.80                       | 59                   | 9.53                       |
| 6                    | 5.57                       | 24                   | 5.90                       | 42                   | 6.88                       | 60                   | 9.80                       |
| 7                    | 5.56                       | 25                   | 5.93                       | 43                   | 6.97                       | 61                   | 10.10                      |
| 8                    | 5.53                       | 26                   | 5.97                       | 44                   | 7.07                       | 62                   | 10.43                      |
| 9                    | 5.53                       | 27                   | 6.01                       | 45                   | 7.18                       | 63                   | 10.78                      |
| 10                   | 5.53                       | 28                   | 6.03                       | 46                   | 7.30                       | 64                   | 11.13                      |
| 11                   | 5.56                       | 29                   | 6.09                       | 47                   | 7.43                       | 65                   | 11.53                      |
| 12                   | 5.57                       | 30                   | 6.14                       | 48                   | 7.57                       | 66                   | 11.90                      |
| 13                   | 5.59                       | 31                   | 6.19                       | 49                   | 7.71                       | 67                   | 12.23                      |
| 14                   | 5.61                       | 32                   | 6.24                       | 50                   | 7.86                       | 68                   | 12.58                      |
| 15                   | 5.63                       | 33                   | 6.29                       | 51                   | 8.01                       | 69                   | 12.88                      |
| 16                   | 5.66                       | 34                   | 6.34                       | 52                   | 8.17                       | 70                   | 13.15                      |
| 17                   | 5.69                       | 35                   | 6.39                       | 53                   | 8.33                       | 71                   | 13.38                      |
| 18                   | 5.72                       | 36                   | 6.43                       | 54                   | 8.50                       | 72                   | 13.58                      |

Nagrody są obliczone na złote reńskie i setne części tychże.



## OGÓLNE WARUNKI

dotyczące zabezpieczenia kapitału na wypadek śmierci pewnej oznaczonej osoby.

---

1. List zakładowy staje się prawomocnym, przez dokonane zapłacenie nagrody ze strony chcącego zabezpieczenia, i odebranie listu zakładowego. Same posiadanie listu zakładowego bez uiszczenia wkładki nie jest dostateczne.

2. List zakładowy staje się nieważnym, kiedy późniejsza rata nagrodna na terminie nie była uiszczona. Jeśli zwłoka nastąpiła bez winy, pozwala się jeszcze dni trzydziestu na odzyskanie prawomocy dla swego listu przez zapłacenie zaległej raty nagrodnej; wszakże tylko w tym razie jeżeli nie masz istotnej zmiany w stanie zdrowia osoby, na której życie wzięto zabezpieczenie.

3. List zakładowy staje się całkiem nieważny:

- a) przez śmierć zabezpieczonego w podróżach morskich na lądach listem zakładowym wykluczonych;
- b) przez wstąpienie w czynną służbę wojskową na lądzie, i w ogólności w służbę morską; nawet w służbę na morzach niewykluczonych listem zakładowym bez uprzedniego zezwolenia ze strony *Azienda Assicuratrice* i bez złożenia nagrody dodatkowej;
- c) przez samobójstwo;
- d) przez śmierć w skutek zamierzonego samobójstwa;
- e) przez takowe uczestnictwo w zamachu na życie owej osoby, na którą zabezpieczenie opiewa, iż w skutek tegoż przeciw uczestniczącemu mógłby wypaść wyrok karny.

4. List zakładowy staje się jeszcze nieważnym:
- a) przez udowodnienie fałszu w jakiej okoliczności, która jest zasadnicza w zabezpieczeniu;
  - b) po upływie jednego roku, jeżeli w nim nieodezwano się z pretensją do *Azienda Assicuratrice*;
  - c) po upływie jednego roku, od czasu zapadłej odmowy ze strony *Azienda Assicuratrice*, jeżeli pretensji sądowo nie poszukiwano.

5. Zabezpieczenie kapitału pożyczkowego spada dziedzictwem; jednakże, gdyby kapitał wypożyczony całkiem lub częściowo był spłacony, ustaje zabezpieczenie w stosunku do spłaconych summ. Dalsze uiszczanie nagród nie służy za prawo do dalszego zabezpieczenia.

6. List zakładowy nie może być na własność kogoś innemu ustąpiony; jeśliby zaś zaszedł ten przypadek, list staje się nieważny.

7. *Azienda Assicuratrice* w żadnym razie nie ma obowiązku zwracać raz przyjętych nagród.

8. *Azienda Assicuratrice* nie jest obowiązana przypominać sama lub przez kogoś terminy ratowe i obowiązki ich uiszczenia.

9. Ktokolwiek ma prawo w razie śmierci osoby, na której życie opiewa zabezpieczenie, podnieść summę zabezpieczoną, powinien o tem jak najspieszniej pisemnie oznajmić zakładowi *Azienda Assicuratrice* lub jego zastępcom, załączyć urzędową cedułkę pośmiertną, wraz z dokładnem opisaniem ostatniej choroby, i swoje pretensye w sposób prawny wykazać.

10. Zabezpieczona summa będzie wypłacona w cztery miesiące po złożeniu dokumentów koniecznych do udowodnienia obowiązku wypłaty, skoro przypadek przewidziany w liście zakładowym nastąpił.

11. Wszystkie zatargi, powstałe między zakładem *Azienda Assicuratrice* i osobą zabezpieczoną, co do myśli zawartej w punkcie ugody, lub co do osądzenia okoliczności, załatwiane będą przez sędziów polubownych. Każda strona obiera jednego sędziego, ci zaś dwaj trzeciego. Sędziowie polubowni rozstrzygają wspólnie i bez względu na formalności sądowe; wszakże wyrok ma być pisemny i zasadzać się na wyżej drukiem ogłoszonych i następnie spisanych artykułach ugody. Takowemu wyrokowi poddają się niniejszem obie strony zrzekając się naprzód wszelkiego odwołania się wyżej, lub rekursu. Sąd polubowny zbierze się w stołecznem mieście tej prowincyi, w której zatargi powstały.

---

## OGÓLNE WARUNKI

przy zabezpieczeniu kapitału na wypadek życia  
pewnej oznaczonej osoby.

---

1. List zakładowy nabywa prawomocy od chwili uiszczenia nagrody i odebrania tegoż listu przez stronę. Samo posiadanie listu bez uiszczenia nagrody nie jest dostateczne.

2. List zakładowy traci moc prawną, kiedy strona późniejszą ratę nagrodną na terminie nie uiściła. Jeżeli zwłoka bez winy nastąpiła, dozwala się jeszcze uiszczenia raty nagrodnej w ciągu dni trzydziestu.

3. List zakładowy staje się nieważnym:

- a) jeżeli podanie należące do zasadniczych w zabezpieczeniu okaże się zmyślonem.
- b) po upływie roku, jeśli w tym czasie pretensye do zakładu nie były temuż przedłożone.
- c) po upływie roku od czasu odmownej odpowiedzi danej, przez zakład *Azienda Assicuratrice*, jeżeli strona sądownie pretensyi swoich nie poszukuje.

4. Jeżeli osoba mająca odebrać zabezpieczoną sumę wcześniej umarła, wtedy ugoda uważa się za rozwiązaną, a uiszczone summy za przypadek zakładowi *Azienda Assicuratrice*.

5. Podobnież we wszystkich razach unieważnienia listu zakładowego przypadają uiszczone summy zakładowi *Azienda Assicuratrice*.

6. Listy zakładowe na wypadek życia nie mogą być ani cedowane ani zastawione.

7. Ani *Azienda Assicuratrice*, ani jej zastępcy lub ajenci nie są obowiązani przypominać zabezpieczonym wypłaty nagród.

8. Mający prawo podnieść summę lub rentę w czasie oznaczonym listem zakładowym, powinien o tem jak najprędzej oznajmić pisemnie zakładowi *Azienda Assicuratrice*, i swoje pretensye sposobem prawnym udowodnić, a to najdalej w ciągu jednego roku pod utratą roszczonego prawa.

9. Jeżeli wypadek zastrzeżony listem zakładowym nastąpi, summa zabezpieczona wypłacona będzie w cztery miesiące po złożeniu dokumentów do stwierdzenia obowiązku wypłaty potrzebnych. Pierwsza rata rentów, półrocznie zawsze wypłacać się mających, już może być podniesioną w sześć miesięcy po zaszłym wypadku, jeżeli potrzebne ku temu dokumenta za zupełne uznane będą. Ostatnia rata nie skończonego jeszcze półrocza spłaci się w stosunku do ubiegłego czasu raty.

10. Wszelkie zatargi zająć mogące między zakładem *Azienda Assicuratrice* i zabezpieczoną stroną z powodu zastosowania punktów ugody, lub rozważenia okoliczności, rozstrzyga sąd polubowny. Każda strona sporna obiera jednego sędziego, a ci dwaj trzeciego. Sędziowie rozstrzygają wspólnie bez względu na sądowe formalności; jednakże wydają wyrok pisemny i oparty na wyżej drukiem ogłoszonych i później spisanych artykułach ugody. Takowemu wyrokowi poddają się niniejszem obie strony, z góry zrzekając się wszelkiego odwołania się, lub rekursu.

Sąd polubowny zbierze się w stołecznem mieście prowincyi, w której zaszły zatargi.

---



BIBLIOTEKA KÓRNICKA,

219248